

交易團增至絲綢等十二個 秋交會擴大反應良好 千餘外商已預訂酒店

廣州設專職機構加強接待服務

【中央社廣州十四日電】廣州交易團，自成立以來，反應極為踴躍，參加者日見增加。據悉，該團現已增至絲綢、呢絨、棉織、五金、機械、電料、糖、茶、油、紙、藥、雜貨等十二個行業。參加者除國內各工廠、商號外，尚有大批外商。據統計，已有千餘外商預訂了廣州各主要酒店，準備參加此次秋交會。廣州市政府已決定設立專職機構，加強對交易團的接待服務，並派員分赴各酒店，向外商介紹廣州之經濟狀況及交易團之組織與功能。此外，市政府並決定在交易會期間，增加公共汽車班次，並設立臨時停車場，以利交通。目前，交易團之籌備工作正積極進行中，預計將於下月正式開幕。

京津滬各界紛座談 決擁護中央新機構

廣西法卡山及珍寶島邊防守軍聚會慶祝

【中央社北平十四日電】北平各界，自中央決定成立新機構後，反應極為踴躍。各界人士紛紛舉行座談會，討論中央之新方針、新政策，並一致表示擁護中央之決定。據悉，此次座談會，吸引了大批各界人士參加，氣氛熱烈。座談會中，各界人士紛紛發言，對中央之新機構表示高度評價，並認為此舉將有助於國家之統一與發展。此外，廣西法卡山及珍寶島邊防守軍，亦於昨日舉行聚會，慶祝中央之新機構成立。守軍們表示，將繼續堅守崗位，保衛國家領土完整。

中央紀檢委 新領導人

(新華社照片)



中央紀檢委新領導人：第一書記 陳雲，第二書記 黃克誠，第三書記 王鶴壽，第四書記 王從吾，第五書記 韓光，第六書記 李正亭，第七書記 李璉之，第八書記 石天韓，第九書記 馬國瑞，第十書記 李昌。

兩批作家組團訪美 美大使昨酒會餞行

兩國成員有馮牧、李劫人、歐陽予倩等

【中央社北平十四日電】兩批作家組團訪美，美大使昨日在華盛頓舉行酒會餞行。據悉，此次訪美作家團，由馮牧、李劫人、歐陽予倩等組成。美大使在酒會上致詞，對中國作家之藝術成就表示欽佩，並祝願此次訪美圓滿成功。作家團成員亦紛紛發言，表示此次訪美將有助於促進中美兩國之文化交流。此外，作家團成員還將與美國各界人士進行廣泛交流，並參加各項文化活動。

新人佔八成以上

中央機關新幹部

【中央社北平十四日電】中央機關新幹部，新人佔八成以上。據悉，此次中央機關新幹部之任命，是由中央黨校畢業生及各地優秀青年組成。中央黨校校長在任命儀式上致詞，對新幹部之任命表示祝賀，並勉勵他們在未來的工作中，要勤政愛民，為國家之建設貢獻力量。新幹部們亦紛紛發言，表示將不負重託，努力工作。

候補中央委員名單特點多

甘維、王鶴壽、李劫人等

【中央社北平十四日電】候補中央委員名單，特點多。據悉，此次候補中央委員之任命，是由中央黨校畢業生及各地優秀青年組成。名單中包括了甘維、王鶴壽、李劫人等知名人士。中央黨校校長在任命儀式上致詞，對候補中央委員之任命表示祝賀，並勉勵他們在未來的工作中，要勤政愛民，為國家之建設貢獻力量。候補中央委員們亦紛紛發言，表示將不負重託，努力工作。

中國能源增產速度 保證經濟發展需求

五三至八一年能源產量每年遞增逾百分之九

【中央社北平十四日電】中國能源增產速度，保證經濟發展需求。據悉，中國政府已制定了一項能源增產計劃，目標是在一九五三年至一九八一年間，能源產量每年遞增逾百分之九。該計劃包括增加煤炭、石油、天然氣等能源之生產，並加強對能源之節約與利用。政府表示，將採取一切必要措施，確保能源增產計劃之順利實施，以滿足國家經濟發展之需求。

紀念馮玉祥誕辰百周年 政協民革今有集會

馮玉祥最近發表談話懷念其父

【中央社北平十四日電】紀念馮玉祥誕辰百周年，政協民革今有集會。據悉，此次集會是由政協、民革等組織聯合舉辦的。集會中，各界人士紛紛發言，紀念馮玉祥先生之偉大貢獻，並祝願國家之繁榮昌盛。馮玉祥先生之兒子馮國璋亦在集會上發言，表示將繼承父親之遺志，為國家之建設貢獻力量。

日警拘捕一印刷商 其妻及子為少共

其妻及子為少共

【中央社北平十四日電】日警拘捕一印刷商，其妻及子為少共。據悉，該印刷商因涉嫌印刷非法刊物，被日警拘捕。其妻及子亦被懷疑為少共，並被一同拘捕。目前，該印刷商及其妻及子均被關押在日警拘留所，等待進一步審理。

在德生產雪櫃 將年產十萬架

德方將派員來華考察

【中央社北平十四日電】在德生產雪櫃，將年產十萬架。據悉，中國政府已與德國政府達成協議，在德國生產雪櫃。德國政府將派員來華考察，了解中國之生產情況，並提供技術支持。此舉將有助於提高中國之生產水平，並滿足市場需求。

鄧小平對馮玉祥的評價

馮玉祥是中國近代史上一位重要人物

【中央社北平十四日電】鄧小平對馮玉祥的評價，馮玉祥是中國近代史上一位重要人物。鄧小平表示，馮玉祥先生一生為國家之建設貢獻了力量，其精神值得我們學習和繼承。他認為，馮玉祥先生是一位具有愛國精神、勤政愛民、敢於擔當的領導者。他的去世是中國近代史上一大損失。

青銅器保護會議 昨天在合肥開幕

各地專家提交論文討論

【中央社北平十四日電】青銅器保護會議，昨天在合肥開幕。據悉，此次會議是由安徽省政府主辦的，旨在加強對青銅器之保護與研究。會議吸引了大批專家學者參加，他們將提交論文，討論青銅器之保護與研究。會議期間，還將舉行青銅器展覽，以展示安徽省之青銅器收藏。

謝國楨在京病逝

追悼會昨在八寶山舉行

【中央社北平十四日電】謝國楨在京病逝，追悼會昨在八寶山舉行。據悉，謝國楨先生是一位著名的歷史學家、社會活動家。他的去世是中國近代史上一大損失。追悼會吸引了大批人士參加，氣氛莊嚴肅穆。謝國楨先生之遺體已於昨日火化，骨灰將安葬在八寶山。

日警拘捕一印刷商 其妻及子為少共

其妻及子為少共

【中央社北平十四日電】日警拘捕一印刷商，其妻及子為少共。據悉，該印刷商因涉嫌印刷非法刊物，被日警拘捕。其妻及子亦被懷疑為少共，並被一同拘捕。目前，該印刷商及其妻及子均被關押在日警拘留所，等待進一步審理。

派系鬥爭未停 員魯特又出事

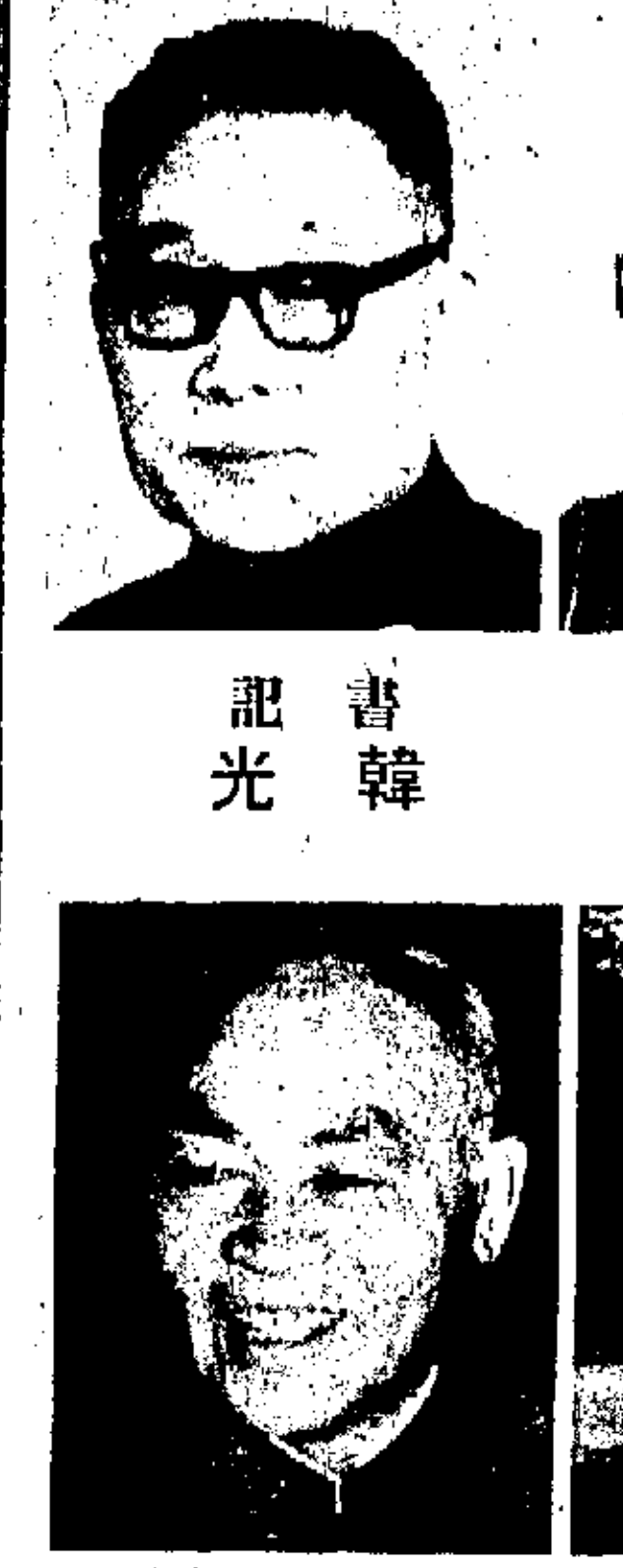
黎巴嫩總統大樓爆炸

【中央社北平十四日電】派系鬥爭未停，員魯特又出事。據悉，此次事件是由於派系鬥爭引起的。黎巴嫩總統大樓發生爆炸，造成多人傷亡。目前，黎巴嫩政府已採取措施，加強對總統大樓之保護，並對爆炸事件進行調查。

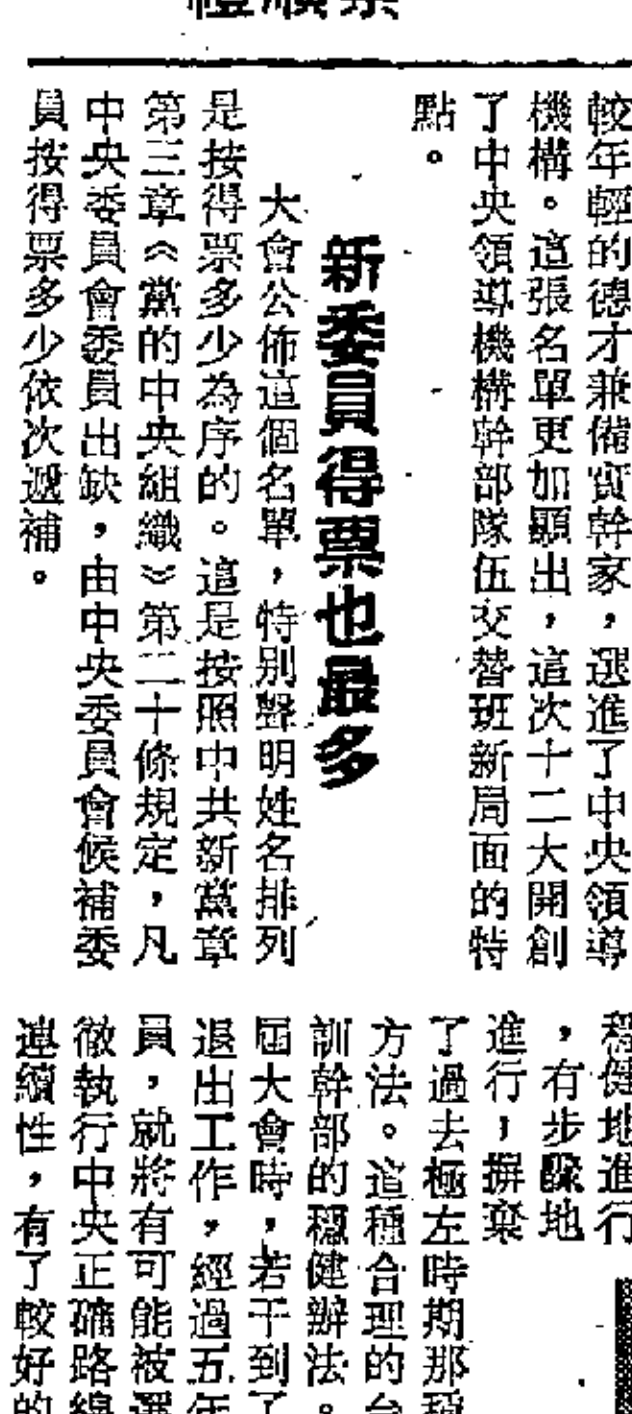
日警拘捕一印刷商 其妻及子為少共

其妻及子為少共

【中央社北平十四日電】日警拘捕一印刷商，其妻及子為少共。據悉，該印刷商因涉嫌印刷非法刊物，被日警拘捕。其妻及子亦被懷疑為少共，並被一同拘捕。目前，該印刷商及其妻及子均被關押在日警拘留所，等待進一步審理。



書記長 韓光



秘書長 韓光

派系鬥爭未停 貝魯特又出事

黎巴嫩總統大樓爆炸

蓋馬耶勒在場但無恙

這座長槍黨總部大樓三層倒塌八人死亡

【路透社貝魯特二十四日電】黎巴嫩總統貝魯特又發生爆炸事件，這座長槍黨總部大樓三層倒塌，八人死亡。據悉，爆炸發生在下午三時左右，當時總統貝魯特正在大樓內。爆炸是由於大樓內發生火警所致。大火燒毀了大樓的三層，並導致大樓倒塌。貝魯特在爆炸中受傷，但無恙。目前，貝魯特正在接受治療。爆炸事件引起了黎巴嫩國內的震動，並引發了對長槍黨勢力的關注。

當局發表上半年數字

西德經濟全無增長

官方過去預測有過度增長顯示過分樂觀

【路透社柏林二十四日電】西德政府今日發表上半年經濟數字，顯示西德經濟全無增長。官方過去預測有過度增長，顯示過分樂觀。根據官方數據，西德上半年經濟增長率為零。這與官方之前預測的百分之二增長率相差甚遠。西德政府表示，經濟增長受阻的原因主要是由於通貨膨脹和物價上漲。政府將採取措施來控制通貨膨脹，並促進經濟增長。

波蘭兩城示威騷動

軍隊用水砲驅人羣

【路透社華沙二十四日電】波蘭兩城示威騷動，軍隊用水砲驅人羣。示威者在華沙和克拉科夫兩地舉行示威活動，要求政府採取措施來改善經濟狀況。軍隊使用水砲來驅散示威者，並恢復秩序。示威活動導致了多人受傷，並引發了對政府政策的批評。

菲總統昨啟程訪美

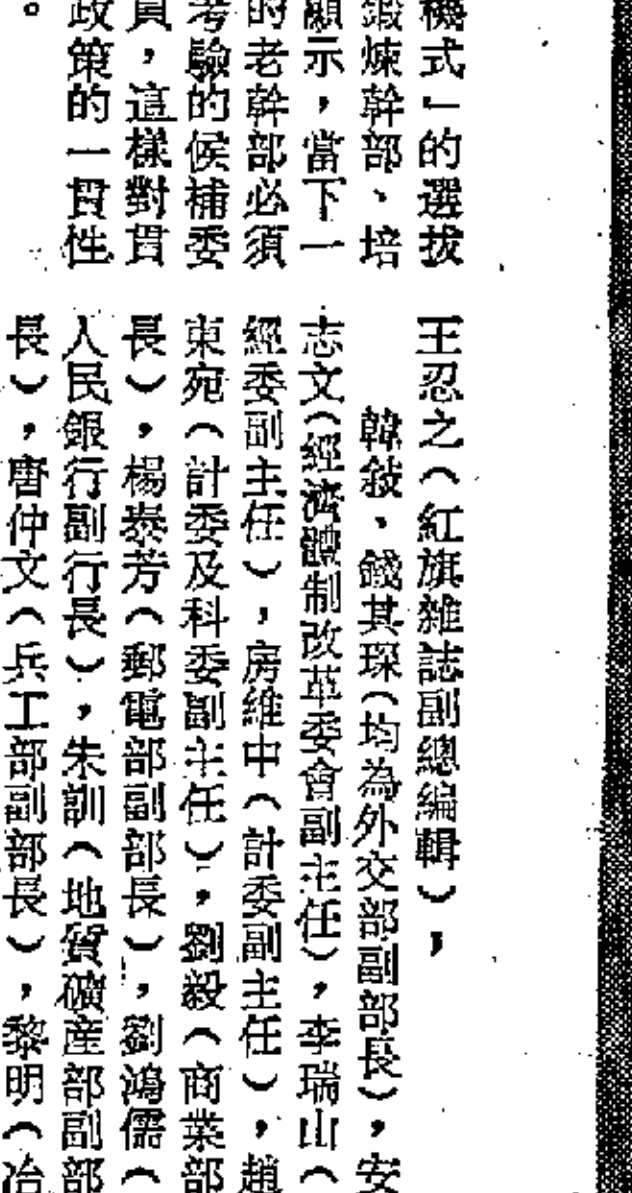
十六年來首次

【路透社馬尼拉二十四日電】菲律賓總統索馬索昨日啟程訪問美國，這是十六年來首次。索馬索總統將與美國總統羅斯福會談，並與美國政府官員討論菲律賓的經濟和外交問題。索馬索總統的訪問被視為菲律賓與美國關係正常化的重要一步。

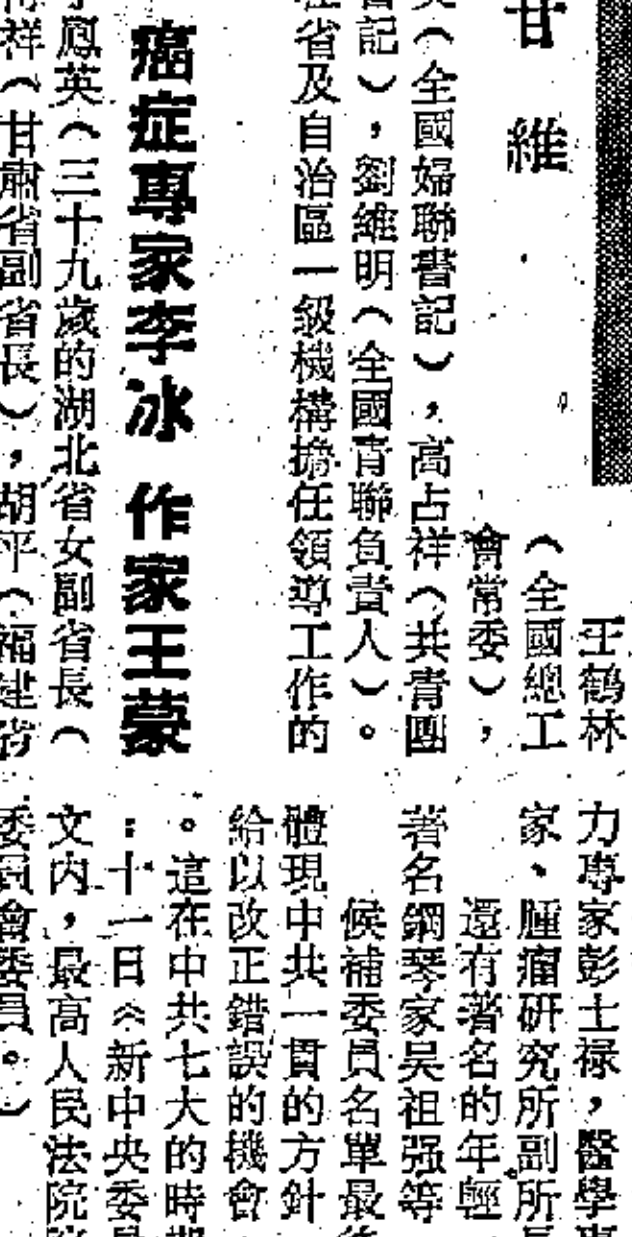
美商貿易總產值

比去年同期增加

【路透社華盛頓二十四日電】美國商務部今日發表報告，顯示美商貿易總產值比去年同期增加。報告指出，美商貿易總產值在去年同期增加了百分之五。這反映了美國經濟的增長和貿易活動的活躍。



書記長 韓光



秘書長 韓光

甘維

曾先後印製價值十億日圓偽鈔

【路透社東京二十四日電】甘維，曾先後印製價值十億日圓偽鈔。甘維被指控在二戰期間為日本帝國主義印製偽鈔，以破壞盟國的經濟。甘維目前被關押在東京，並面臨嚴厲的指控。日本政府表示，甘維的行為對盟國的經濟造成了嚴重的損害，並將對其進行嚴懲。

海明威之弟

寓所中自殺

【路透社紐約二十四日電】海明威之弟，寓所中自殺。海明威的弟弟在紐約市的一處寓所中自殺身亡。死者的死因目前尚不清楚，但據悉，死者生前患有嚴重的精神疾病。海明威家族對此表示哀悼，並呼籲公眾尊重死者的隱私。

蘇聯政府接待達賴

觀察家認為此舉係為西藏獨立運動

【路透社莫斯科二十四日電】蘇聯政府今日接待達賴喇嘛，觀察家認為此舉係為西藏獨立運動。達賴喇嘛的訪問被視為蘇聯政府對西藏獨立運動的支持。然而，中國政府對此表示強烈反對，並認為達賴喇嘛的訪問是非法的。目前，西藏局勢緊張，各方正密切關注事態發展。

波今年到期債務

償還日期將推延

【路透社華沙二十四日電】波蘭今年到期債務，償還日期將推延。波蘭政府表示，由於經濟困難，波蘭無法按原定計劃償還到期債務。波蘭政府將與債權人進行協商，以尋求延期償還的方案。這反映了波蘭經濟的困境和國際金融形勢的複雜性。

滿洲國之碑

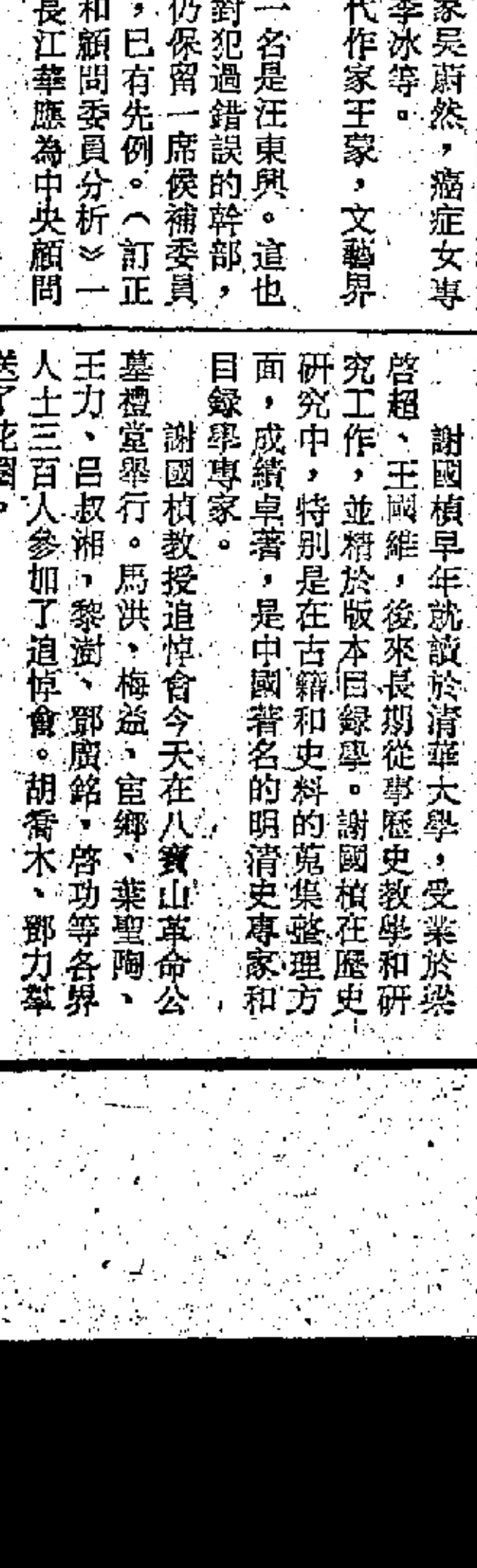
岸信介稱不建碑

【路透社東京二十四日電】岸信介稱不建碑，以紀念滿洲國之建立。岸信介表示，日本政府將不會在滿洲國建立任何紀念碑，以紀念其建立。這反映了日本政府對滿洲國歷史的複雜態度，以及對國際輿論的考慮。

菲21省處災難狀態

呂宋等處死亡者增至八十五人

【路透社馬尼拉二十四日電】菲律賓21省處災難狀態，呂宋等處死亡者增至八十五人。由於颱風和洪水等自然災害，菲律賓多地遭受嚴重災情。目前，災區的交通和通訊中斷，救援工作正在進行中。政府呼籲社會各界提供援助，以幫助災民渡過難關。



書記長 韓光

甘維

曾先後印製價值十億日圓偽鈔

【路透社東京二十四日電】甘維，曾先後印製價值十億日圓偽鈔。甘維被指控在二戰期間為日本帝國主義印製偽鈔，以破壞盟國的經濟。甘維目前被關押在東京，並面臨嚴厲的指控。日本政府表示，甘維的行為對盟國的經濟造成了嚴重的損害，並將對其進行嚴懲。

海明威之弟

寓所中自殺

【路透社紐約二十四日電】海明威之弟，寓所中自殺。海明威的弟弟在紐約市的一處寓所中自殺身亡。死者的死因目前尚不清楚，但據悉，死者生前患有嚴重的精神疾病。海明威家族對此表示哀悼，並呼籲公眾尊重死者的隱私。

蘇聯政府接待達賴

觀察家認為此舉係為西藏獨立運動

【路透社莫斯科二十四日電】蘇聯政府今日接待達賴喇嘛，觀察家認為此舉係為西藏獨立運動。達賴喇嘛的訪問被視為蘇聯政府對西藏獨立運動的支持。然而，中國政府對此表示強烈反對，並認為達賴喇嘛的訪問是非法的。目前，西藏局勢緊張，各方正密切關注事態發展。

波今年到期債務

償還日期將推延

【路透社華沙二十四日電】波蘭今年到期債務，償還日期將推延。波蘭政府表示，由於經濟困難，波蘭無法按原定計劃償還到期債務。波蘭政府將與債權人進行協商，以尋求延期償還的方案。這反映了波蘭經濟的困境和國際金融形勢的複雜性。

滿洲國之碑

岸信介稱不建碑

【路透社東京二十四日電】岸信介稱不建碑，以紀念滿洲國之建立。岸信介表示，日本政府將不會在滿洲國建立任何紀念碑，以紀念其建立。這反映了日本政府對滿洲國歷史的複雜態度，以及對國際輿論的考慮。

菲21省處災難狀態

呂宋等處死亡者增至八十五人

【路透社馬尼拉二十四日電】菲律賓21省處災難狀態，呂宋等處死亡者增至八十五人。由於颱風和洪水等自然災害，菲律賓多地遭受嚴重災情。目前，災區的交通和通訊中斷，救援工作正在進行中。政府呼籲社會各界提供援助，以幫助災民渡過難關。

灣仔軍器廠街警察宿舍一單位

石油氣爐突爆炸

祖孫六人遭灼傷

其中一男童傷勢較重情況不佳

【本報訊】灣仔軍器廠街警察宿舍一單位，昨晚（廿八日）晚十一時許，發生石油氣爐爆炸意外，三名男子及一名女子，共六人受傷，其中一名七歲男童傷勢較重，需要留院，其餘五人傷勢均不嚴重，已出院。

據目擊者稱，爆炸發生在該單位二樓二一室，戶主只有七歲男童一人，當時他正睡在床上，被爆炸聲驚醒，隨即衝出房門，看到火光沖天，隨即報警。

消防人員接報後趕到現場，將火撲滅，並將受傷男童送往醫院救治，其餘五人則由救護人員送往醫院觀察。

各持一槍 駕車來去

三匪昨劫銀行

掠去一批手錶值八十萬

【本報訊】三名持槍匪徒，昨晚（廿八日）晚十一時許，在灣仔區劫掠一間銀行，掠去一批手錶，價值約八十萬元。

據悉，三名匪徒分別持有一枝手槍，在銀行門口等候，當晚十一時許，三名匪徒分別持有一枝手槍，在銀行門口等候，當晚十一時許，三名匪徒分別持有一枝手槍，在銀行門口等候。



業化石及業藥

慶國祝慶期定

會茶聯有將會公安南

【本報訊】香港藥業及石化業聯合會，定於本月（九月）廿九日（星期日）下午二時，在該會所舉行慶祝國慶聯歡會，並約請南區各界人士蒞臨助興。

該會表示，慶祝國慶聯歡會，將由該會主席主持，並邀請南區各界人士蒞臨助興。聯歡會將有精彩的文藝表演，並有抽獎活動，歡迎各界人士蒞臨參加。

中國及太平保險

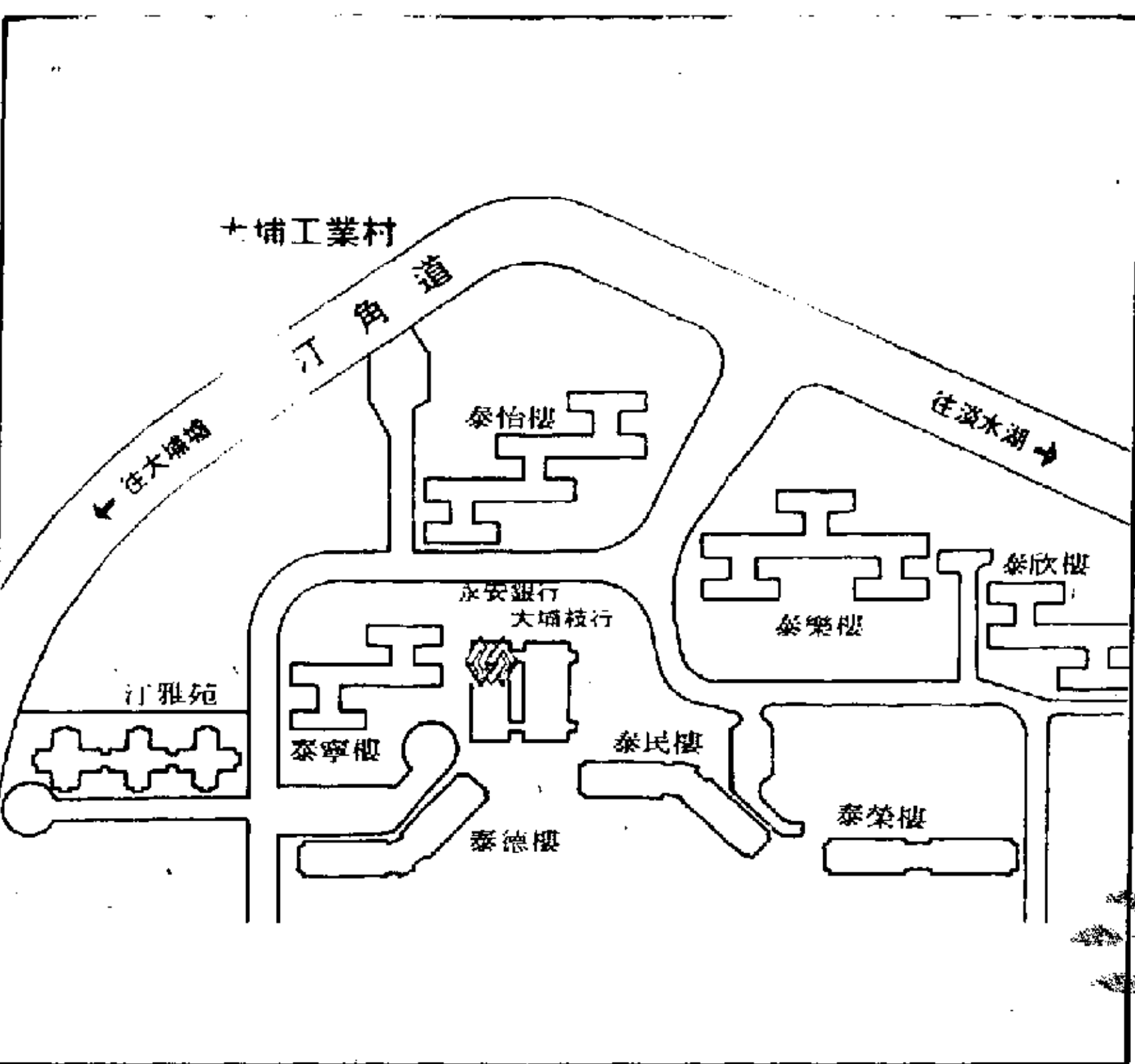
辦康寧儲蓄計劃

十三間中資銀行均有代理

【本報訊】中國保險及太平保險公司，為適應業務發展及保戶之需求，由本月（九月）十五日起，在十三間中資銀行辦理「康寧儲蓄計劃」，保戶可選擇投保一年、三年、五年、十年及十五年四種，由保戶選擇投保。

該計劃具有儲蓄、保險、投資三大功能，保戶可選擇投保一年、三年、五年、十年及十五年四種，由保戶選擇投保。該計劃具有儲蓄、保險、投資三大功能，保戶可選擇投保一年、三年、五年、十年及十五年四種，由保戶選擇投保。

大埔枝行示意图



附設名廠保管箱租賃
歡迎駕臨參觀選用

定於一九八二年九月十五日
（星期三）上午十時止開業
歡迎
各界惠顧賜教
地址：新界大埔汀角道大元商場側
電話：〇一六五八三二〇〇 〇一六五八三二〇一

永安銀行

大埔枝行

【本報訊】十六日下午一時至三時，灣仔區發生一宗搶劫案，三名匪徒分別持有一枝手槍，在灣仔區劫掠一間銀行，掠去一批手錶，價值約八十萬元。

據悉，三名匪徒分別持有一枝手槍，在灣仔區劫掠一間銀行，掠去一批手錶，價值約八十萬元。據悉，三名匪徒分別持有一枝手槍，在灣仔區劫掠一間銀行，掠去一批手錶，價值約八十萬元。

居民求助兩局議員

要求房署安排他們入住臨時屋

【本報訊】灣仔區居民，因該區房屋狹窄，且多屬舊樓，居民生活極感不便，現已向兩局議員求助，要求房署安排他們入住臨時屋。

據悉，灣仔區居民，因該區房屋狹窄，且多屬舊樓，居民生活極感不便，現已向兩局議員求助，要求房署安排他們入住臨時屋。據悉，灣仔區居民，因該區房屋狹窄，且多屬舊樓，居民生活極感不便，現已向兩局議員求助，要求房署安排他們入住臨時屋。

巴士突起火

【本報訊】一輛由灣仔開往九龍的巴士，昨晚（廿八日）晚十一時許，在灣仔區發生火警，起火原因正在調查中。

據悉，一輛由灣仔開往九龍的巴士，昨晚（廿八日）晚十一時許，在灣仔區發生火警，起火原因正在調查中。據悉，一輛由灣仔開往九龍的巴士，昨晚（廿八日）晚十一時許，在灣仔區發生火警，起火原因正在調查中。

1983



國產
經銷處：華遠公司
景泰隆行
合誠號
寶元號

補品

上海

噶士頓

國際品質 值得信賴 香醇煙味 始終一流



超值享受
每包只售
\$2.50

人人話佢好
人人食噶士頓



「常春牌」上海虫草雞精採用
雞類肉味俱備的良種「三黃
雞」配以滋補珍品「冬蟲夏草」精
製而成。味道鮮美，營養豐富，補
強，易於消化，是男女老幼四
宜之補品。常服令你精力充沛，
強體質，容光煥發，可保青春。

香港代理處：康有為

施羽被拒打世賽

港羽總向馬抗議

【本報訊】香港羽毛球總會會長湯恩佳昨日表示，將向國際羽聯抗議，並向馬尼拉方面提出抗議。湯恩佳表示，馬尼拉方面拒絕接納香港隊，並拒絕讓香港隊在馬尼拉舉行比賽，這是不公平的。他呼籲國際羽聯採取行動，維護香港隊的權益。

聯隊明響鑼

【本報訊】本屆世界女子排球錦標賽，中國隊將在馬尼拉舉行。中國隊將在馬尼拉舉行比賽，並與日本隊、美國隊等強隊交手。中國隊將在馬尼拉舉行比賽，並與日本隊、美國隊等強隊交手。

港代表隊取代港聯

【本報訊】香港代表隊在馬尼拉舉行比賽，並與日本隊、美國隊等強隊交手。香港代表隊在馬尼拉舉行比賽，並與日本隊、美國隊等強隊交手。

足總主席許晉奎昨談港杯賽

【本報訊】足總主席許晉奎昨日表示，香港足球杯賽將在馬尼拉舉行。許晉奎表示，香港足球杯賽將在馬尼拉舉行，並與日本隊、美國隊等強隊交手。

幕揭賽標錦球排子女界世

【本報訊】世界女子排球錦標賽將在馬尼拉舉行。世界女子排球錦標賽將在馬尼拉舉行，並與日本隊、美國隊等強隊交手。

陣上娘姑國中

【本報訊】中國姑娘陣將在馬尼拉舉行。中國姑娘陣將在馬尼拉舉行，並與日本隊、美國隊等強隊交手。

各黎多波取輕

【本報訊】輕波多黎各隊將在馬尼拉舉行。輕波多黎各隊將在馬尼拉舉行，並與日本隊、美國隊等強隊交手。

訪美國隊教練

【本報訊】本報記者訪問了美國隊教練。美國隊教練表示，美國隊將在馬尼拉舉行比賽，並與日本隊、中國隊等強隊交手。

分析中美執強

【本報訊】本報記者分析了中美兩隊的實力。中美兩隊的實力將在馬尼拉舉行比賽，並與日本隊、中國隊等強隊交手。

世界女排大賽側記

【本報訊】本報記者側記了世界女排大賽。世界女排大賽將在馬尼拉舉行，並與日本隊、中國隊等強隊交手。

精工昨飛往南京

【本報訊】精工隊昨日飛往南京。精工隊昨日飛往南京，並與日本隊、中國隊等強隊交手。

明對抗江蘇聯隊

【本報訊】精工隊明日將對抗江蘇聯隊。精工隊明日將對抗江蘇聯隊，並與日本隊、中國隊等強隊交手。

聯隊明響鑼

【本報訊】聯隊明日將響鑼。聯隊明日將響鑼，並與日本隊、中國隊等強隊交手。

方蜂備戰忙

【本報訊】方蜂隊正在忙於備戰。方蜂隊正在忙於備戰，並與日本隊、中國隊等強隊交手。

香港藝聲唱片公司

廿六週年紀念大減價

五八九折

本公司盒帶、唱片八折優待。

外版盒帶、唱片九折優待。

另設特價部五折起，歡迎選購。

日期：由1982年9月15日起至10月14日止

地址：香港銅鑼灣海山街三號C地下

電話：5-703612 5-703613 5-703640

一唯九港

榮杭宗正

樓香天

兒童足球賽

現接受報名

貨家·尖沙咀的一等地, GROUND FLOOR

場所：九龍尖沙咀加拿大道十八號地下

面積：約2,511sq. ft. (233m²)

シヨールーム・日本料理店に最適

お問合せ先：恒生銀行有限公司

電話：5-8255203, 5-8255553

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

僑光鞋業有限公司

煥光

然

敬賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

祝賀

出口船期預告

順江	SHUN JIANG	大連	0月20	京
寶島輪	TRADE CONTAINER	基隆	0月20	永
海富	MARINE CONTAINER	基隆	0月20	永
皇台路斯	GEN. ST. POPLAWSKI	日本	0月20	大
光天二號	KWANG TA No.2	日本	0月20	大
大星	JUPITER	釜山	0月21	港
金珠	KING LUYA	釜山	0月21	港
大南商	F. E. COMMERCE	釜山	0月21	港
大南輪	HUGH EVERETT	日本	0月21	港
華利	HWA LIE	日本	0月21	港
寶利輪上	BONTA ACE	日本	0月21	港
寶利輪下	AURELIO III	香港	0月21	港
快星	HAPPY STAR	釜山	0月22	東
大南六號	TUNG HAI No.6	釜山	0月22	東
大南輪	PIONEER CONTAINER	基隆	0月22	東
大南二號	DONAM No. 2	釜山	0月23	東
大南二號	KIEN HWA No. 1	釜山	0月23	東
明利	FLAMINGO	香港	0月23	東
東南	HP DONAM	釜山	0月23	東
北山	BEI SHAN	天津	0月23	東
華江	HUA JIANG	香港	0月24	東
克陶	KERTAU	新嘉	0月24	東
蘭	YANG FANG KOW	上海	0月26	東
北美洲線				
力加華	LILICA MAERSK	紐約	0月17	港
加華	PRES. GRANT	紐約	0月17	港
新加華	CLIMPER ACE	紐約	0月18	港
新加華	ZIP CALIFORNIA	洛杉磯	0月19	港
美國	AM. APOLLO	加州	0月19	港
美能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	0月19	港
美能	KNIGHT	西北太平洋	0月20	港
喜林	GALLEON AQUAMARINE	洛杉磯	0月21	港
長興	EVER SUPERB	加州	0月21	港
寶利輪上	BONTA ACE	美國西岸	0月21	港
長明	EVER VALIANT	紐約	0月21	港
東南商業	F. E. COMMERCE	美國西岸	0月22	港
美能	BAY BRIDGE	美國西岸	0月22	港
約翰士	JOHN LYNES	美國西岸	0月22	港
喜林	E. HENBERG	洛杉磯	0月22	港
新嘉坡	P. PILOT	西北太平洋	0月22	港
新嘉坡	NGAN CHAI	紐約	0月22	港
麥道	SAMSON MADISON	紐約	0月22	港
薩摩	SAMOA	紐約	0月22	港
利達士	LEIDA MAERSK	加州	0月22	港
利達士	DIPLIOMAT	加州	0月22	港
利達士	SPREE	加州	0月22	港
利達士	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	0月24	港
利達士	ATLANTIC MARU	美國西岸	0月24	港
利達士	ASIA ACE	美國西岸	0月25	港
利達士	MAIN EXPRESS	加州	0月26	港
利達士	SL. DEFENDER	西北太平洋	0月26	港
利達士	YE LAN	紐約	0月26	港
利達士	AM. LANCER	紐約	0月26	港
利達士	BARBER TERRIER	紐約	0月28	港
利達士	EVER SPRING	紐約	0月28	港
利達士	NEP. CORAL	西北太平洋	0月29	港
利達士	NEPTUNE AMBER	西北太平洋	0月29	港
利達士	F. E. TRADER	加州	0月30	港
利達士	ORF. PILOT	加州	0月30	港
利達士	LAURA MAERSK	加州	0月30	港
中南美洲線				
美國	AM. APOLLO	巴拿馬	0月19	港
美國	AM. LANCER	巴拿馬	0月19	港
美國	HEROINAE	巴拿馬	0月21	港
美國	EVER VALIANT	巴拿馬	0月21	港
美國	INL. FORCADO	巴拿馬	0月21	港
美國	AEGIS MYSTIC	巴拿馬	0月22	港
美國	B. TONSBURG	巴拿馬	0月22	港
美國	NL. LEUBE	巴拿馬	0月24	港
美國	SLA SALANGO	巴拿馬	0月26	港
美國	SONIA M	巴拿馬	0月26	港
美國	SL. LANCER	巴拿馬	0月26	港
美國	AM. LANCER	巴拿馬	0月26	港
美國	BARBER TERRIER	巴拿馬	0月26	港
美國	ATACAMA	巴拿馬	0月26	港
美國	KAR KUO	巴拿馬	0月26	港
美國	AM. MERCHANT	巴拿馬	0月26	港
美國	GOLDEN TRADER	巴拿馬	0月26	港
美國	EVER VICTORY	巴拿馬	0月26	港
澳洲·新西蘭線				
澳洲	TAI PAING KOW	澳洲	0月17	港
澳洲	BUNGA ANGANA	澳洲	0月17	港
澳洲	KHUI, JOAGSON	澳洲	0月17	港
澳洲	ASIAN JADE	澳洲	0月18	港
澳洲	NL. MARSELLER	澳洲	0月18	港
澳洲	ZIM NEW ORLEANS	澳洲	0月19	港
澳洲	ELBE	澳洲	0月20	港
澳洲	ANTAR	澳洲	0月20	港
澳洲	KAYO MARU	澳洲	0月23	港
澳洲	SIENA	澳洲	0月23	港
澳洲	AUST. EXPLORER	澳洲	0月24	港
澳洲				

外幣對港幣賣價				
(9月14日寶生銀行供帳)				
貨	幣	單位	買	賣
美	鈔	每百	608.10	608
美	匯	每百	610.10	610
英	鎊	每鎊	10.38	10
西德馬克		每百	241.80	242
瑞士法郎		每百	283.50	283
法國法郎		每百	85.00	88
荷蘭盾		每百	220.50	222
意大利里拉		每千	4.20	4
加拿大元		每百	492.00	495
澳洲元		每百	579.00	583
日圓		每百	231.40	232
新加坡元		每百	280.50	281
菲律賓披索		每百	67.00	68
泰國銖		每百	25.20	27
印尼盾		每萬	85.00	87
新台幣		每百	14.65	14
澳門幣		每百	94.50	96
人民幣		每百	311.72	313
港幣兌外幣				
港幣兌美金 88.20 (± 0.01)				

人民幣匯價表				
8月14日				
單位	買	價	賣	價
一百	740.93	744.65		
一萬	407.69	409.73		
一百	21.92	22.03		
一百	157.09	157.37		
一百	77.90	78.30		
一百	27.50	27.64		
一百	334.35	335.03		
一百	194.79	195.77		
一百	28.20	28.34		
一百	70.94	71.30		
一百	81.92	82.08		
一百	89.92	90.38		
一百	11.00	11.06		
一萬	13.75	13.81		
一百	91.76	92.22		
一百	31.31	31.47		
園園國外匯管理總局				

中國航綫定期貨櫃服務
全貨櫃、散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	載貨	開
香港—貴州	津星	8235	21/9	23/9
	津星	8237	7/10	9/10
香港—上海	隅方口	V.41	23/9	25/9
	隅方口	V.43	10/10	15/10
香港—張家港	華江	8229	8/10	11/10
香港—青島	華江	8227	28/9	30/9
香港—新港	臨江	8229	14/9	17/9
香港—大連	順江	8227	17/9	20/9

景華船務有限公司
 5-414877(4線)
 香港德輔道中317號裕德商業大廈707室
 散貨收貨站 新嘉坡貨倉 3-499117

今日明日出口船隻

船名	往	開行
ACCESS (上午八時)	香港	11/9
CROWN CHERRY (上午九時)	香港	11/9
NOTO MARU (上午十時)	香港	11/9
HELIX (上午十一時)	香港	11/9
TWIN SAPHIRE (上午十一時)	香港	11/9
JASA (下午一時)	香港	11/9
FUSO MARU (下午二時)	香港	11/9
TAI LAI (下午三時)	香港	11/9
SHOKAWA MARU (下午四時)	香港	11/9
THEEKAR (下午五時)	香港	11/9
DAN JIANG (下午六時)	香港	11/9
HANGANG GLORY (下午七時)	香港	11/9
LUM HAI (下午八時)	香港	11/9
ZIM ELIAT (下午九時)	香港	11/9

今日入口船隻

船名	由	到港
GRAND WING (上午八時)	香港	11/9
EVER LOYAL (上午九時)	香港	11/9
PRINCESS JUDY (上午十時)	香港	11/9
AZUMA GLORIA (上午十一時)	香港	11/9
KOREAN WONS JIN (下午一時)	香港	11/9
MARINE CONTAINER (下午二時)	香港	11/9
GREEN FORVER (下午三時)	香港	11/9
ROYAL RUBY (下午四時)	香港	11/9
PRINCESS ANGELA (下午五時)	香港	11/9
ABOITZ CONCARRIER (下午六時)	香港	11/9
DINA (下午七時)	香港	11/9
CALANDRINI (下午八時)	香港	11/9
KOREAN WONS ONE (下午九時)	香港	11/9
ADHIGUNA JAYA (下午十時)	香港	11/9
KII MARU (下午十一時)	香港	11/9
SHOKAWA MARU (下午十二時)	香港	11/9
KWOLON BAY (下午一時)	香港	11/9

明日入口船隻

船名	由	到港
IBN ZUHR (上午八時)	香港	12/9
CHEONG WIND (上午九時)	香港	12/9
KOREAN WONS SEVEN (上午十時)	香港	12/9
PENG QING (上午十一時)	香港	12/9
TSIN YUEN (下午一時)	香港	12/9
S.A. VANDERSTEL (下午二時)	香港	12/9
SUN ETERNAL (下午三時)	香港	12/9
HO HENG (下午四時)	香港	12/9
HP ACE (下午五時)	香港	12/9
PIONEER VLADIVOSTOKA (下午六時)	香港	12/9
MARCHEN MAERSK (下午七時)	香港	12/9
RI HENG (下午八時)	香港	12/9
YU HENG (下午九時)	香港	12/9
BUNGA ANGSA (下午十時)	香港	12/9
TA TUNG 2 (下午十一時)	香港	12/9
WORLD LION (下午十二時)	香港	12/9
TROUTBANK (下午一時)	香港	12/9
LEDA MAERSK (下午二時)	香港	12/9
ANDERS MAERSK (下午三時)	香港	12/9
PRES. GRANT (下午四時)	香港	12/9
OMEX PIONEER (下午五時)	香港	12/9
CROTON (下午六時)	香港	12/9
BONNY STAR (下午七時)	香港	12/9
EVER LUCKY (下午八時)	香港	12/9

明日出口船隻

船名	往	開行
EASTERN LEADER (上午八時)	香港	12/9
DONAM No. 1 (上午九時)	香港	12/9

港禮滬青津

船名	往	開行
中國貨箱 / 散貨海陸運輸	香港	11/9
承辦全貨櫃及散貨經海陸聯運方式	香港	11/9
發全聯運提單從香港至中國各主要港口及內陸城市快捷妥當價格相宜	香港	11/9

美西美上美加美

船名	往	開行
美西美上美加美	香港	11/9
美西美上美加美	香港	11/9
美西美上美加美	香港	11/9

乘風輪

船名	往	開行
乘風輪	香港	11/9
乘風輪	香港	11/9
乘風輪	香港	11/9

九日船期

船名	往	開行
九日船期	香港	11/9
九日船期	香港	11/9
九日船期	香港	11/9

Y.S. LINE

全貨櫃服務	EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE
香港至美加東西岸貨櫃航線	香港
直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、溫哥華	香港
西北太平洋：西雅圖、溫哥華、B.C.、波特蘭	香港
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙加拿大	香港
英國：倫敦、曼徹斯特、布里斯托、南安普頓	香港

香港至澳洲貨櫃航線

船名	往	開行
亞洲航線	香港	11/9
亞洲航線	香港	11/9
亞洲航線	香港	11/9

香港至馬尼拉貨櫃航線

船名	往	開行
香港航線	香港	11/9
香港航線	香港	11/9
香港航線	香港	11/9

香港至星加坡貨櫃航線

船名	往	開行
東豪丸	香港	11/9
和川丸	香港	11/9
先達康年	香港	11/9

香港至波斯灣貨櫃航線

船名	往	開行
東豪丸	香港	11/9
和川丸	香港	11/9
先達康年	香港	11/9

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司

地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5 (5線) H295588 (3線)
澳門代理：世強行有限公司
德記商業大廈405室 電話：89180, 84565

惠刊廣告

請撥電話
七二六九八〇

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航	香港—沙巴—汶萊—沙撈越—香港
M.V. "COSMOS V-14" 宇宙輪	香港
九月廿二日開行	香港
九月廿三日開行	香港

渣華輪船公司

船名	往	開行
OCEAN STRENGTH	香港	11/9
NEDLLOYD MADRAS	香港	11/9
AFRICA MARU	香港	11/9

CAVN/FMCO

委內瑞拉/哥倫比亞國家郵政航線	由香港直往中南美洲
海龍	香港
Loads For: Buenaventura, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo.	香港
香港總代理：香港海運有限公司	香港

東豪丸

船名	往	開行
東豪丸	香港	11/9
和川丸	香港	11/9
先達康年	香港	11/9

中國遠洋運輸公司

船名	往	開行
玉林	香港	11/9
晉江	香港	11/9
江江	香港	11/9

粵新貨運有限公司

船名	往	開行
SHUM WING 4	香港	11/9
CHEUNG YAU	香港	11/9
SHUM WING 4	香港	11/9

有成行貨箱運輸公司

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州食品公司人民南路163號
電話：83530, 89671

承接陸路全貨櫃拖運服務

香港—往返—廣州市及廣東省各地
直接拖至收貨人地址 即日抵達
貨柜齊備 免租 省費用

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司
西非線—定期班輪
“SIBUYAN CAREER”
江成輪
九月十四日到港
九月十六日開行

迅發貨箱服務有限公司

香港新界下葵涌葵芳路79號葵興大廈16樓C座
電話：0-243492 0-243662 0-243498
來往香港—廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務
香港代理：華遠公司
香港高士打道灣景中心大廈
電話：5-754391 (14線)
5-731013 5-750756
電傳：6678 HYCOMP
電傳：61231 HYCOMP HX
廣州代理：中國對外貿易運輸公司
廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：42315
電傳：5931廣州

太古船務(代理)有限公司

太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨碼頭 TEL: 0-247421
彩紅碼頭 TEL: 3-642100
雪梨、墨爾本、布里斯班、奧克蘭、惠靈頓、奧克蘭、惠靈頓、奧克蘭、惠靈頓

名神汽船

力勤
“LATANGAN”
名古屋丸
“NAGOYA MARU”
昌隆
“FORTUNE MARINER”
總代理：海外聯合海運
香港德輔道中249號東亞
電話：5-412821-4

